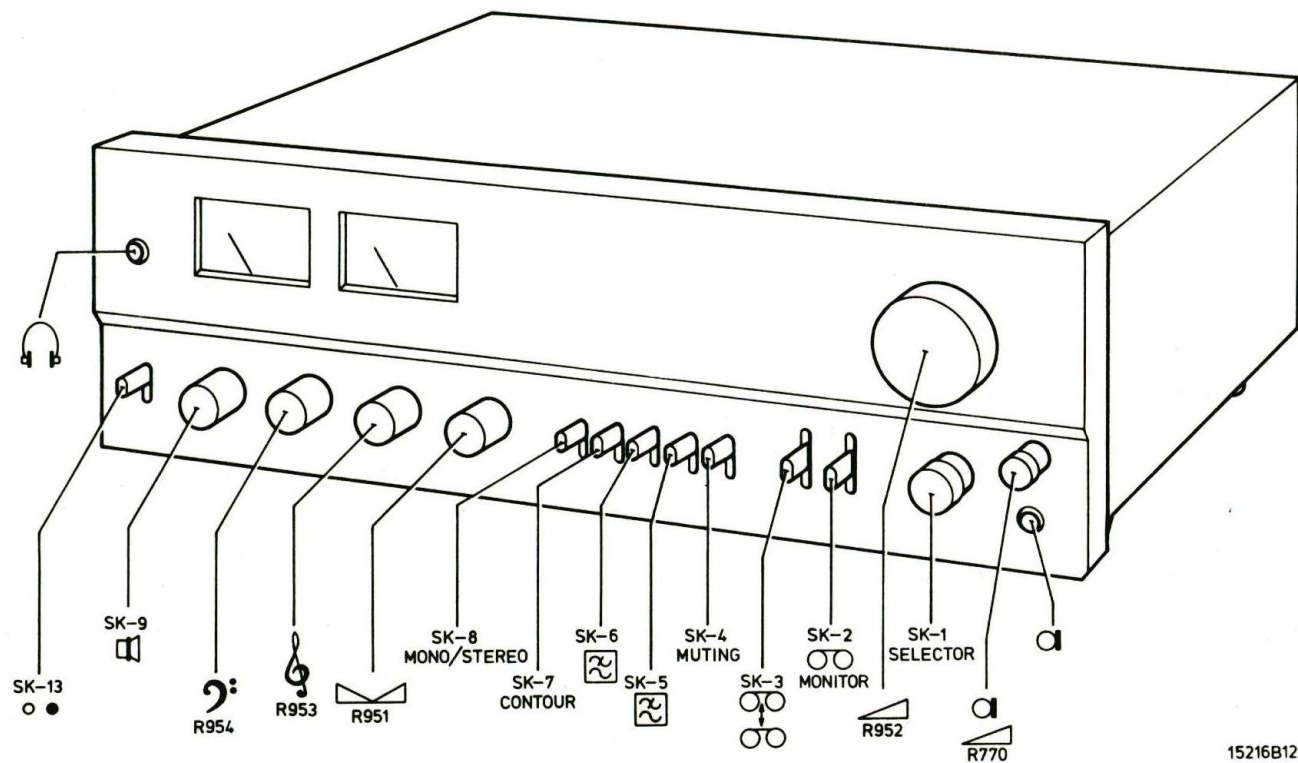


Service
Service
Service

Service Manual



15216B12

(GB)

- Power output : 2x65 W (4 Ω) $d \leq 0,3 \%$
- Power bandwidth $d \leq 0,3 \%$: 7-50.000 Hz
- Harmonic distortion 50 W : 0.06 %
- Intermodulation distortion 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0.05 %
- Frequency response : 20-20.000 Hz +0.5-1.5 dB
- Input sensitivity
 - Phono : 2 mV/47 kΩ
 - Micro : 2 mV/47 kΩ
 - Aux : 150 mV/50 kΩ
 - Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Stereo separation : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Signal to noise ratio
 - Phono : 65 dB
 - Aux : 85 dB
- Contour control : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Bass control : ± 10 dB - 100 Hz
- Treble control : ± 12 dB - 10 kHz
- Low filter : -6 dB/octave - 70 Hz
- High filter : -6 dB/octave - 10 kHz
- Audio muting : -20 dB
- Output impedance
 - Loudspeakers : 4-16 Ω
 - Headphone : 8 Ω

(NL)

- Uitgangsvermogen : 2x65 W (4 Ω) $d \leq 0,3 \%$
- Vermogensbandbreedte $d \leq 0,3 \%$: 7-50.000 Hz
- Harmonische vervorming 50 W : 0.06 %
- Intermodulatie vervorming 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0.05 %
- Frequentiebereik : 20-20.000 Hz +0.5-1.5 dB
- Ingangsgevoeligheden
 - P.U. : 2 mV/47 kΩ
 - Micro : 2 mV/47 kΩ
 - Aux : 150 mV/50 kΩ
 - Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Stereoscheiding : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Signaal-ruisverhouding
 - P.U. : 65 dB
 - Aux : 85 dB
- Contourregeling (-30 dB) : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Lage toonregeling : ± 10 dB - 100 Hz
- Hoge toonregeling : ± 12 dB - 10 kHz
- Laag filter : -6 dB/octave - 70 Hz
- Hoog filter : -6 dB/octave - 10 kHz
- Audio muting : -20 dB
- Uitgangsimpedantie
 - Luidsprekers : 4-16 Ω
 - Koptelefoon : 8 Ω

(F)

- Puissance de sortie : 2x65 W (4 Ω) $d \leq 0,3 \%$
- Largeur de bande $d \leq 0,3 \%$: 7-50.000 Hz
- Distorsion harmonique 50W : 0.06 %
- Distorsion intermodulatoire 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0.05 %
- Gamme de fréquence : 20-20.000 Hz +0.5-1.5 dB
- Sensibilités d'entrée
 - P.U. : 2 mV/47 kΩ
 - Micro : 2 mV/47 kΩ
 - Aux : 150 mV/50 kΩ
 - Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Séparation stéréo : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Rapport signal/bruit
 - P.U. : 65 dB
 - Aux : 85 dB
- Réglage de correction physiologique : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Réglage des basses : ± 10 dB - 100 Hz
- Réglage des aigus : ± 12 dB - 10 kHz
- Filtre bas : -6 dB/octave - 70 Hz
- Filtre haut : -6 dB/octave - 10 kHz
- Silencieux audio : -20 dB
- Impédance de sortie
 - Haut-parleur : 4-16 Ω
 - Casque d'écoute : 8 Ω

D

- Ausgangsleistung : 2x65 W (4 Ω) d ≤ 0,3 %
- Leistungsbandbreite d ≤ 0,3 % : 7-50.000 Hz
- Harmonische Verzerrung 50 W : 0,06 %
- Intermodulationsverzerrung 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0,05 %
- Frequenzbereich : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB
- Eingangsempfindlichkeiten P.U. : 2 mV/47 kΩ
Micro : 2 mV/47 kΩ
Aux : 150 mV/50 kΩ
Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Stereotrennung : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Signal/Rausch-Verhältnis P.U. : 65 dB
Aux : 85 dB
- Contourregelung : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Tiefenregelung : ± 10 dB - 100 Hz
- Höhenregelung : ± 12 dB - 10 kHz
- Tiefpass : -6 dB/octave - 70 Hz
- Hochpass : -6 dB/octave - 10 kHz
- Audio-Stummabstimmung : -20 dB
- Ausgangsimpedanz Lautsprecher : 4-16 Ω
Kopfhörer : 8 Ω

I

- Potenza di uscita intens. effic. : 2x65 W (4 Ω) d ≤ 0,3 %
- Larghezza di banda, potenza d ≤ 0,3 % : 7-50.000 Hz
- Distorzione armonica 50 W : 0,06 %
- Distorzione di intermodulazione 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0,05 %
- Gamma di frequenza : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB
- Sensibilità d'ingresso P.U. : 2 mV/47 kΩ
Micro : 2 mV/47 kΩ
Aux : 150 mV/50 kΩ
Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Separazione stereofonica : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Rapporto segnale/disturbo P.U. : 65 dB
Aux : 85 dB
- Regolazione di "contour" : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Regolazione dei bassi : ± 10 dB - 100 Hz
- Regolazione degli acuti : ± 12 dB - 10 kHz
- Filtro basso : -6 dB/octave - 70 Hz
- Filtro alto : -6 dB/octave - 10 kHz
- Silenzioso audio : -20 dB
- Impedenza d'uscita Altoparlante : 4-16 Ω
Cuffia : 8 Ω

DK

- Udgangseffekt : 2x65 W (4 Ω) d ≤ 0,3 %
- Frekvensområde d ≤ 0,3 % : 7-50.000 Hz
- Harmonisk forvrænging 50W: 0,06 %
- Intermodulationsforvrænging 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0,05 %
- Båndbredde : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB
- Indgangsfølsomheden P.U. : 2 mV/47 kΩ
Micro : 2 mV/47 kΩ
Aux. : 150 mV/50 kΩ
Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Stereo separation : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Signal/støjforhold P.U. : 65 dB
Aux. : 85 dB
- Contour control : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Basskontroll : ± 10 dB - 100 Hz
- Diskantkontroll : ± 12 dB - 10 kHz
- Low filter : -6 dB/octave - 70 Hz
- High filter : -6 dB/octave - 10 kHz
- Audio muting : -20 dB
- Udgangsimpedans Højtaler : 4-16 Ω
Hovedtelefoner : 8 Ω

N

- Utgangseffekt : 2x65 W (4 Ω) d ≤ 0,3 %
- Effektbåndbredde d ≤ 0,3% : 7-50.000 Hz
- Harmonisk forvrænging 50 W : 0,06 %
- Intermodul. forvrænging 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0,05 %
- Frekvensområde : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB
- Inngangsfølsomhet P.U. : 2 mV/47 kΩ
Micro : 2 mV/47 kΩ
Aux. : 150 mV/50 kΩ
Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Stereoseparasjon : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Signal/støyforhold P.U. : 65 dB
Aux. : 85 dB
- Konturkontroll : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Basskontroll : ± 10 dB - 100 Hz
- Diskantkontroll : ± 12 dB - 10 kHz
- Lav-filter : -6 dB/octave - 70 Hz
- Høy-filter : -6 dB/octave - 10 kHz
- Audiomuting : -20 dB
- Utgangsimpedans Høytaler : 4-16 Ω
Hodetelefoner : 8 Ω

S

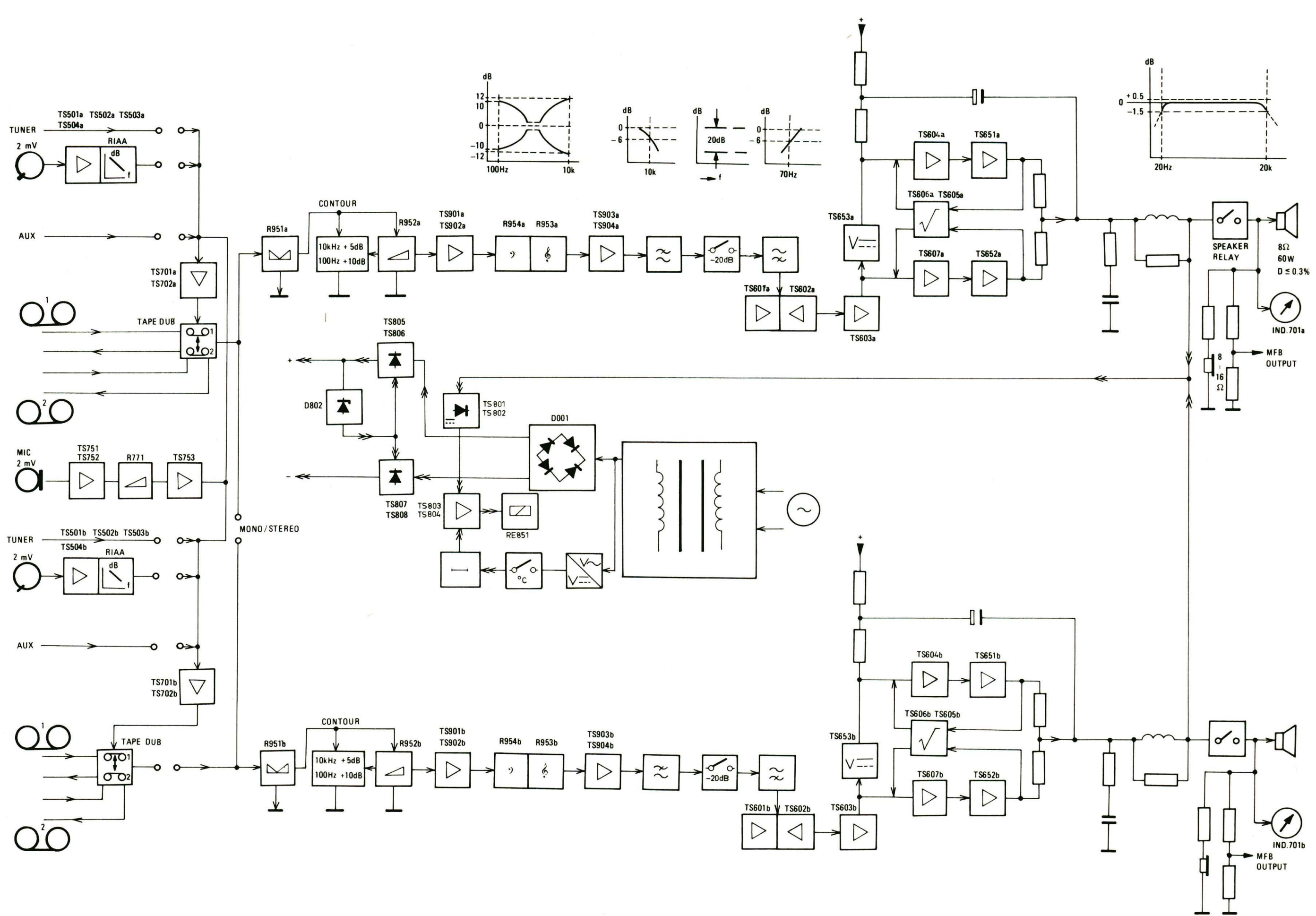
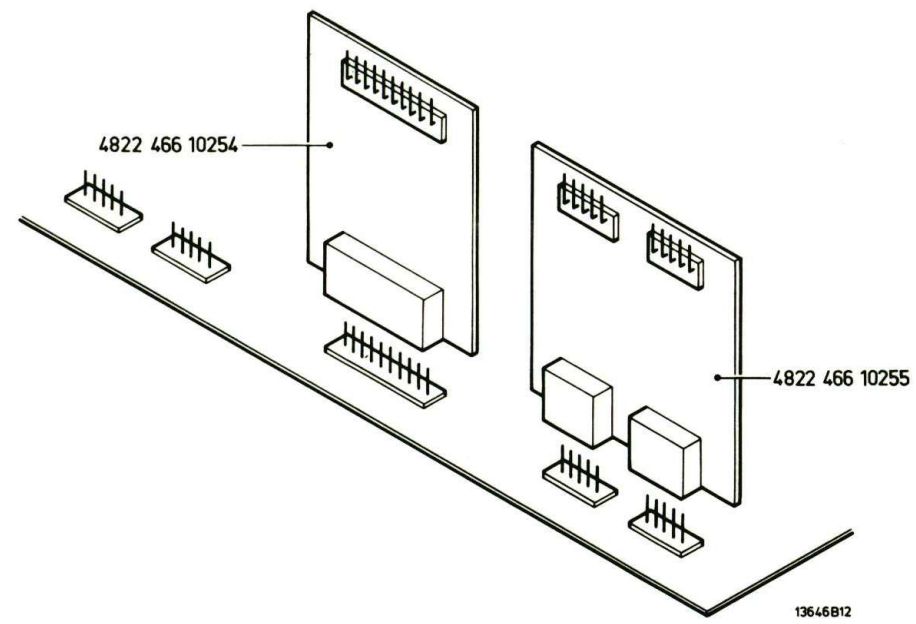
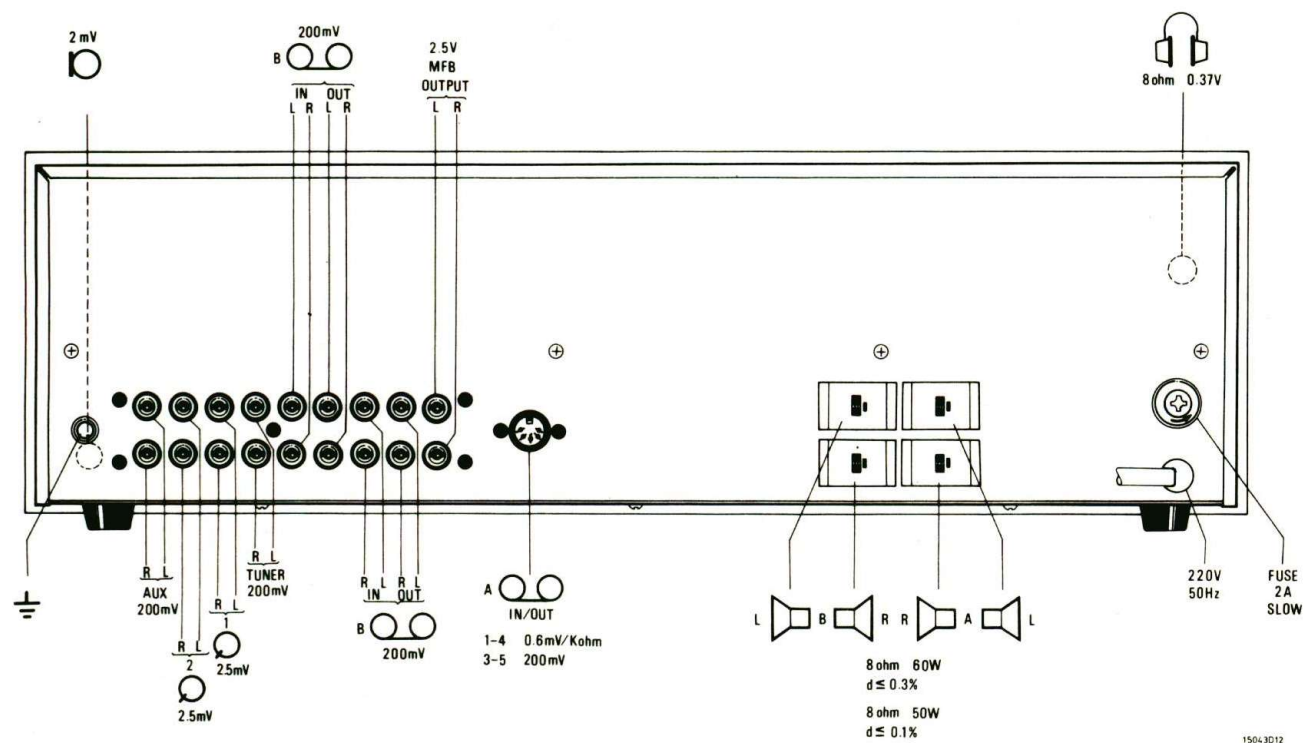
- Uteffekt : 2x65 W (4 Ω) d ≤ 0,3 %
- Effektbandbredd d ≤ 0,3 % : 7-50.000 Hz
- Harmonisk distorsion 50 W : 0,06 %
- Intermodulation 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0,05 %
- Frekvensomfång : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB
- Ingång P.U. : 2 mV/47 kΩ
Micro : 2 mV/47 kΩ
Aux. : 150 mV/50 kΩ
Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Kanalseparation : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Signal/brus-förhållande P.U. : 65 dB
Aux : 85 dB

- Contour control : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Basskontroll : ± 10 dB - 100 Hz
- Diskantkontroll : ± 12 dB - 10 kHz
- Low filter : -6 dB/octave - 70 Hz
- High filter : -6 dB/octave - 10 kHz
- Audio muting : -20 dB
- Impedans Högtalare : 4-16 Ω
Hörtelefon : 8 Ω

SF

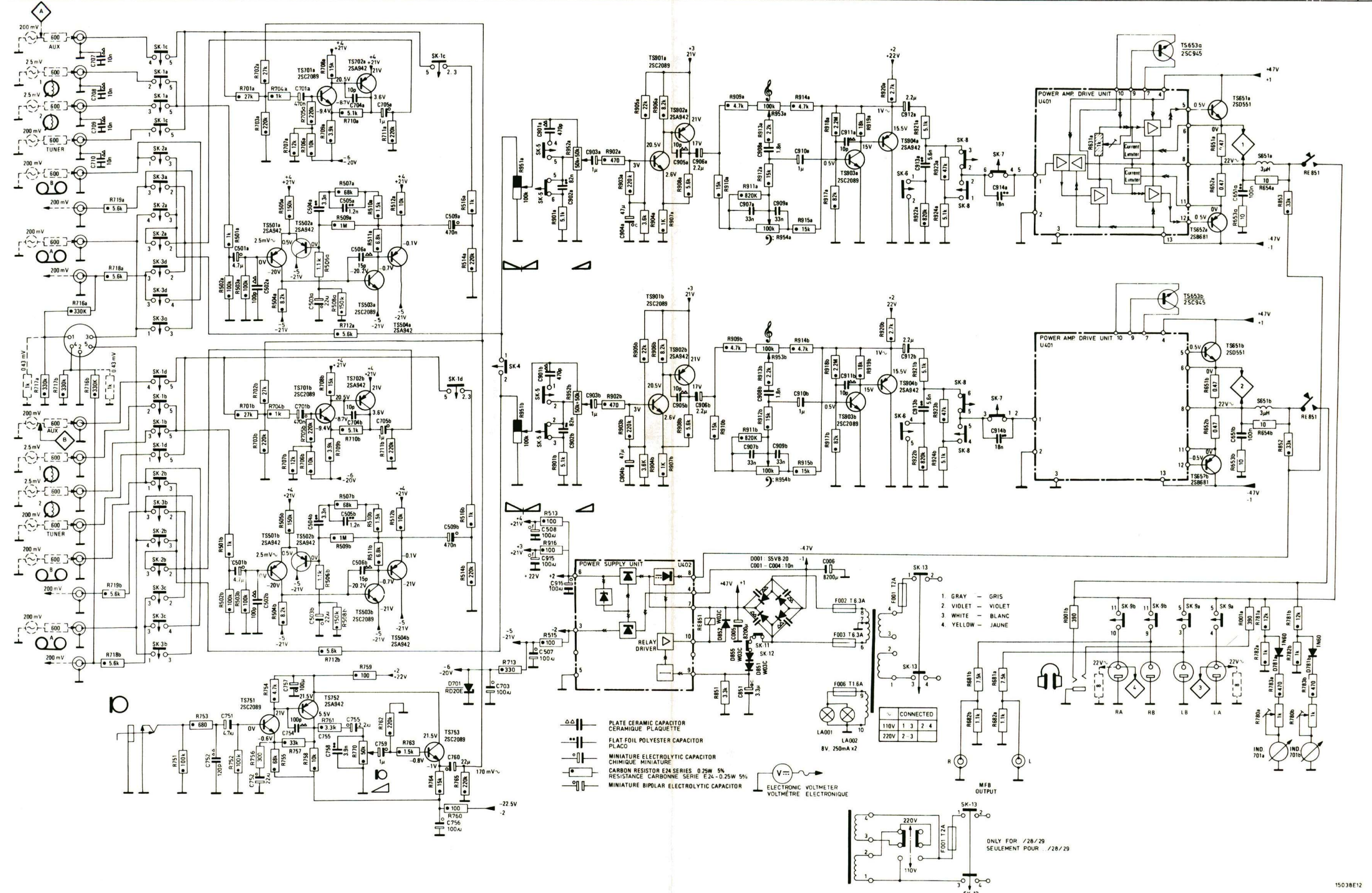
- Lähtöteho : 2x65 W (4 Ω) d ≤ 0,3 %
- Tehokaistaleveys d ≤ 0,3 % : 7-50.000 Hz
- Harmoninen särö 50 W : 0,06 %
- Keskeismodulaatiosärö 30 W (60-7000 Hz 4:1) : 0,05 %
- Toistoalue : 20-20.000 Hz +0,5-1,5 dB
- Tuloherkkydet P.U. : 2 mV/47 kΩ
Micro : 2 mV/47 kΩ
Aux : 150 mV/50 kΩ
Tape a,b : 150 mV/50 kΩ
- Stereoerotus : 55 dB - 1 kHz
: 45 dB - 10 kHz
- Signaalikohinasuhde P.U. : 65 dB
Aux. : 85 dB

- Fysiologian säädin : +10 dB - 1000 Hz
: +5 dB - 10 kHz
- Bassosäätö : ± 10 dB - 100 Hz
- Diskantlissäätö : ± 12 dB - 10 kHz
- Matalien suodatin : -6 dB/octave - 70 Hz
- Korkeiden suodatin : -6 dB/octave - 10 kHz
- Äänen mykistys (muting) : -20 dB
- Lähtöimpedanssi Kaiutin : 4-16 Ω
Kuulokkeet : 8 Ω

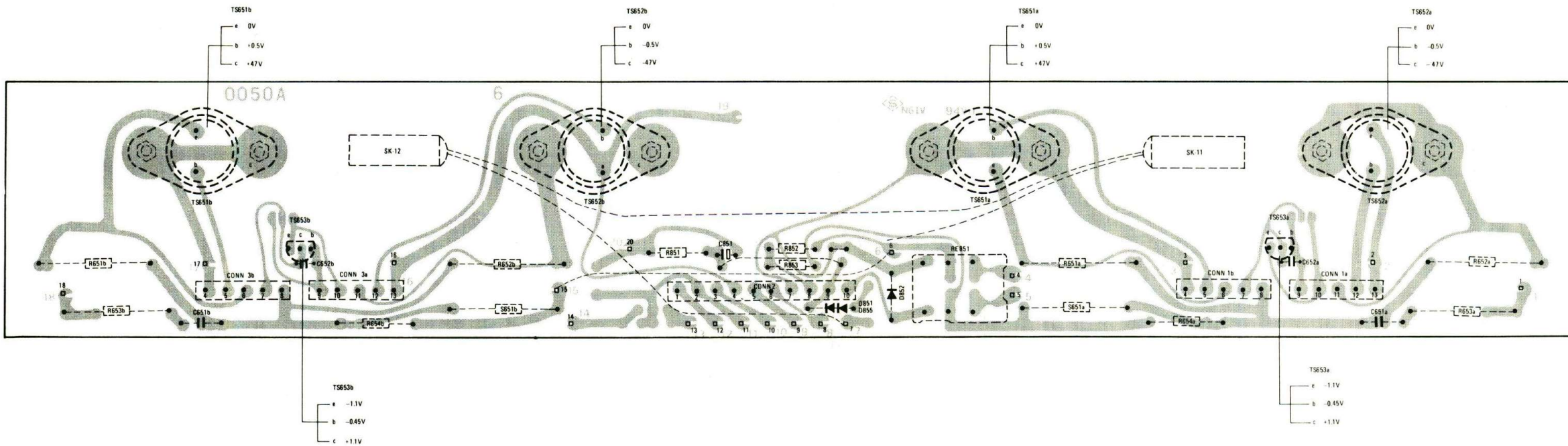


SK...					
Input selector Speaker selector	Signal to		Adjust	Unit	Indication
Aux. Speakers off	No signal		R631 R-ch + L-ch	U401	1 : 14 mV ± 2 mV 2 : 14 mV ± 2 mV
Aux. Speakers A	150 mV~		R952 (Volume)		3 : 12 V~ 4 : 12 V~
			R780a		IND 701a: 0 dB
			R780b		IND 701b: 0 dB

M	SK 1 SK 2 SK 3	TS501a TS502a TS701a TS702a	TS503a TS504a	D701 SK 4 SK 5	TS801a TS802a	TS803a TS804a SK 6	SK 8 SK 7	TS651a TS653a S651a	M
M		TS501b TS502b TS701b TS702b	TS503b TS504b		TS801b TS802b	TS803b TS804b SK 13		TS651b TS653b S651b	M
C	707 710	501a 502a 508 701a 503a-506a 507 703 704a 705a	509a	507 508 901a-903b 916 915 904a-906a	RE851 DB82 DB81 DB85 D001	LA001 LA002 F006 F001 F003	SK 9	D781a IND 701a D781b IND 701b	C
C		501b 502b 701b 503b-506b 704b 705a	509b 703	915 901b-903a 907a-910a 907b-910b				651a 651b	C
C		751-753	754-758	759 758 756 760				914a 914b	C
R	716a 719a 718a	501a-505a 701a-707a 708a-712a 506a 512a 713	513 515 516a 514a	951a 513 515 901a 952a 916 902a-908a	005 851 001-004 006	910a-913a 953a 954a 914a 915a 917a-920a		921a-924a	R
R	717a 717b 716b 719b 718b	501b-505b 701b-707b 708b-712b 506b 512b	516b 514b	951b 901b 952b 902b-908b	910b-913b 953b 954b 914b 915b 917b-920b	921b-924a		653a 651a 652a 654a 853	R
R		751 753	754 758 759 763 770	764 765 760	851	81b 681b 682b 681a 682a	001b	653b 651b 651b 654b 852	R

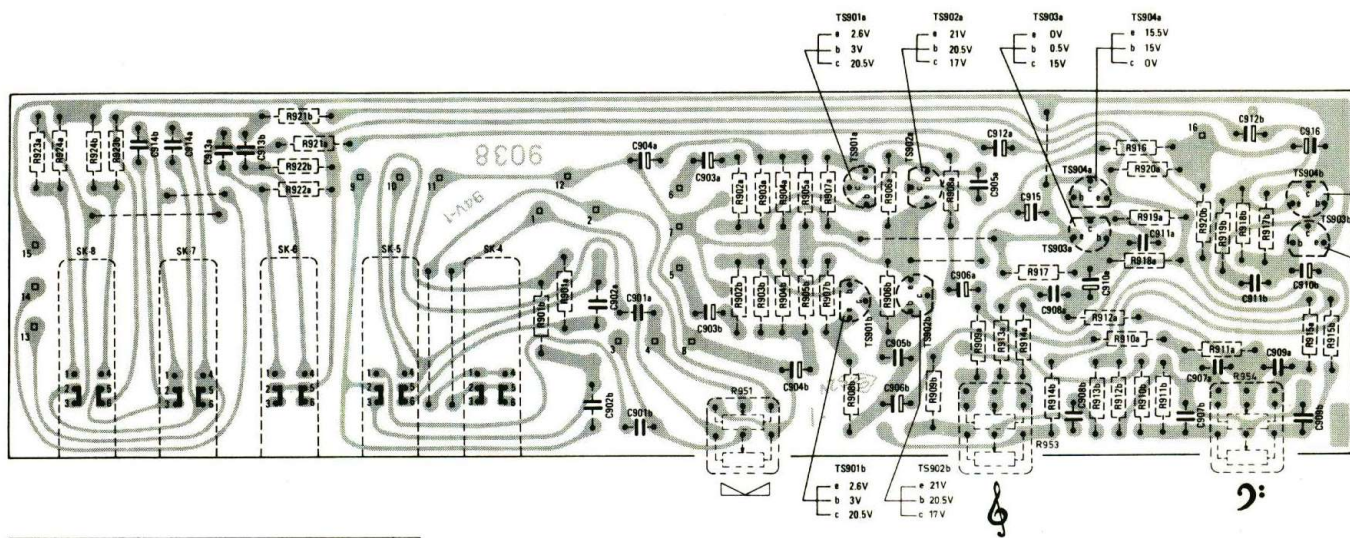


M	TS651b	TS652b	SK-12	S651b	TS652b		D851 D855	D852	RE851	TS651a	S651a	SK-11	TS653a	TS652a	M
C	651b	652b	654b	652b	651	851	852 853			651a	654a	652a	651a	653a 652a	C
R	651b 653b														R

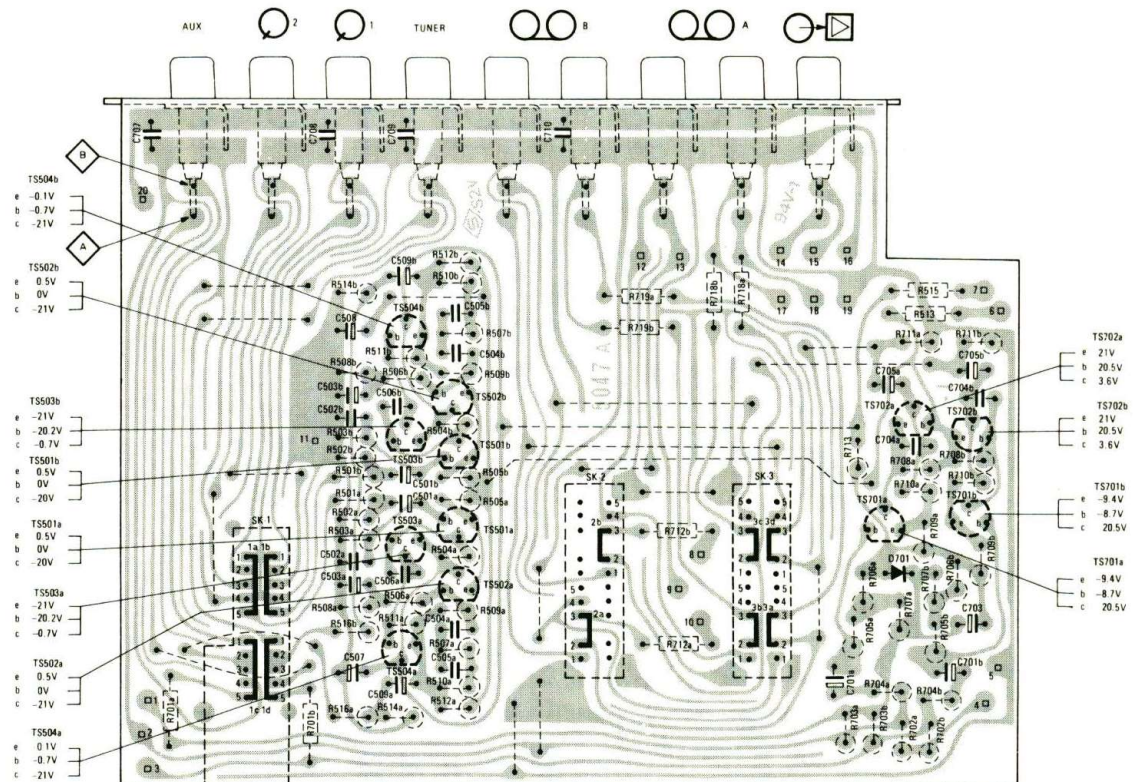
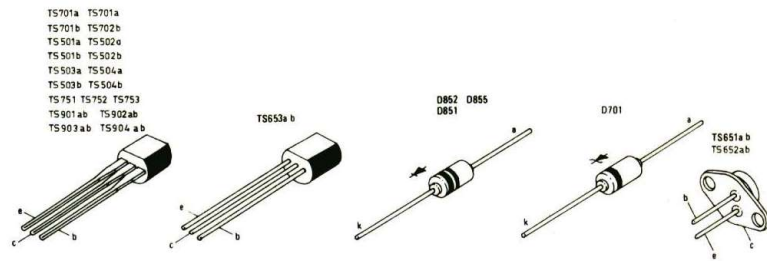
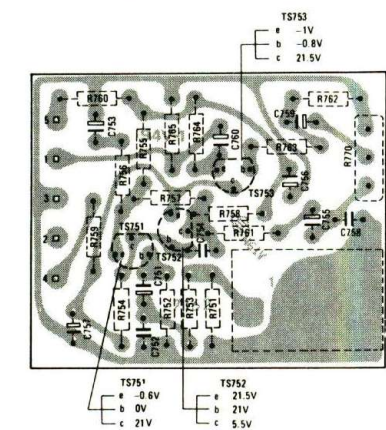


M	SK-8	SK-7	SK-6	SK-5	SK-4		TS901b	TS901a	TS902b	TS902a	TS903a	TS904a	TS903b	TS904b	M
C	914b	914a	913a	913b		904a	903a	905a	912a	915	908a	910a	911a	912b	911b
R	923a	924a	924b	923b		921b	921a	902a-905a	907a	906a	908a	909a	913a	914a	917
						922a	922b	901b	901a	951	902b-905b	907b	906b	908b	909b
								901b	901a	953	910a-914a	910a	911a	954	915a
											910b-914b	910b	911a	954	915a

M		TS503b	TS504b	TS501a	TS502b		TS702a	TS702b	M
C	SK-1	TS503a	TS503a	TS502a	TS501a	SK-2	TS701a	D701	TS701b
R	707	503b	708	508	506b	709	509b	504a	505b
		502b	506a	501a	501b		710	705a	704a
		507	503a	502a	509a	505a	504a	701a	701b
		508b	514b	509b	512b	504b	507b	719b	719a
		501a	503a	501b	503b	507a	507a	718b	718a
		701a	701b	701c	701d	701e	701f	711a	513
		701g	701h	701i	701j	701k	701l	711b	515
		701m	701n	701o	701p	701q	701r	713	704a
		701s	701t	701u	701v	701w	701x	713a	704b
		701y	701z	701aa	701ab	701ac	701ad	703a	703b
		701ae	701af	701ag	701ah	701ai	701aj	702a	702b

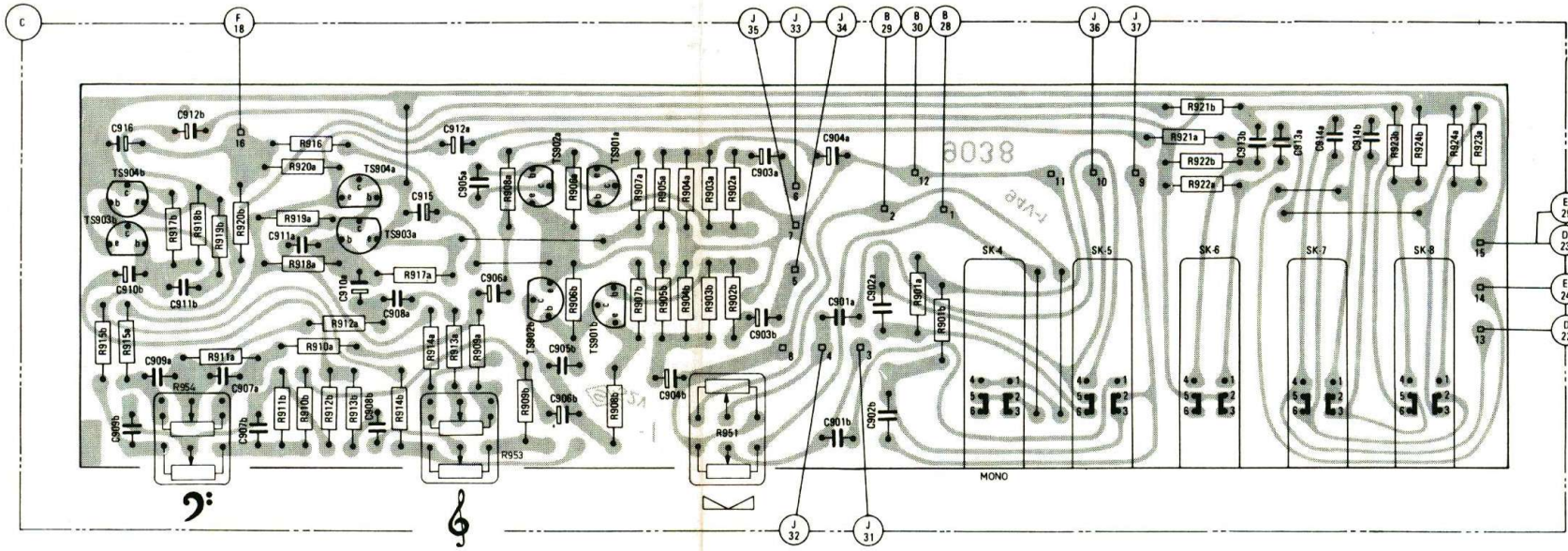
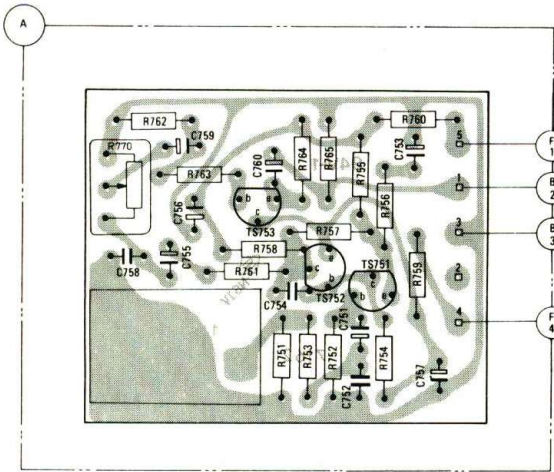


M	TS751	TS752	TS753	M
C	757	753	752	751
R	759	760	754	755
	756	758	755	758
	757	756	764	751
	753	758	761	763
	762	770		



M	TS753	TS752	TS751	M	
C	758 755 759 756	760 754	751 752	753 757	C
R	770 762 763 761 758 751-753 764 765 755-757 754 760 759				R

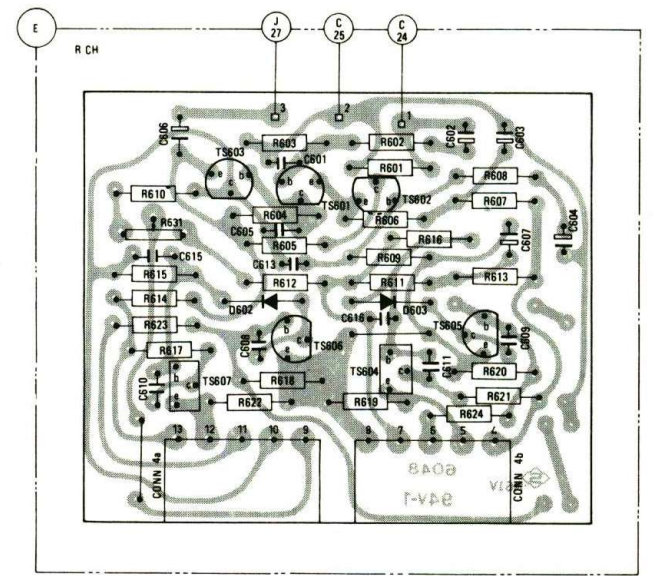
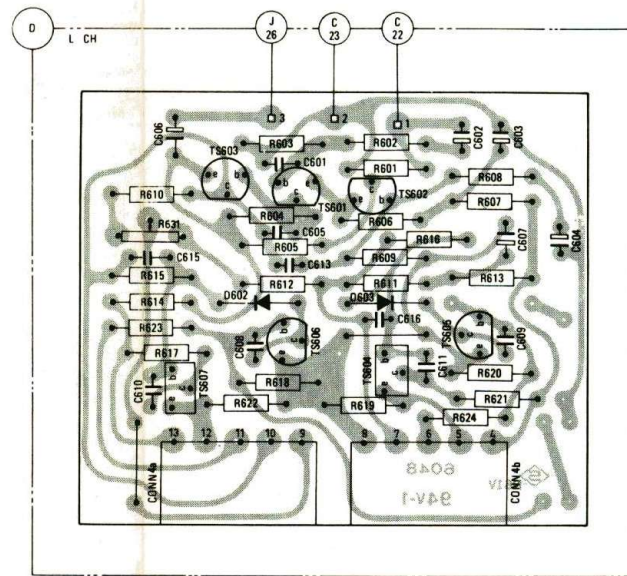
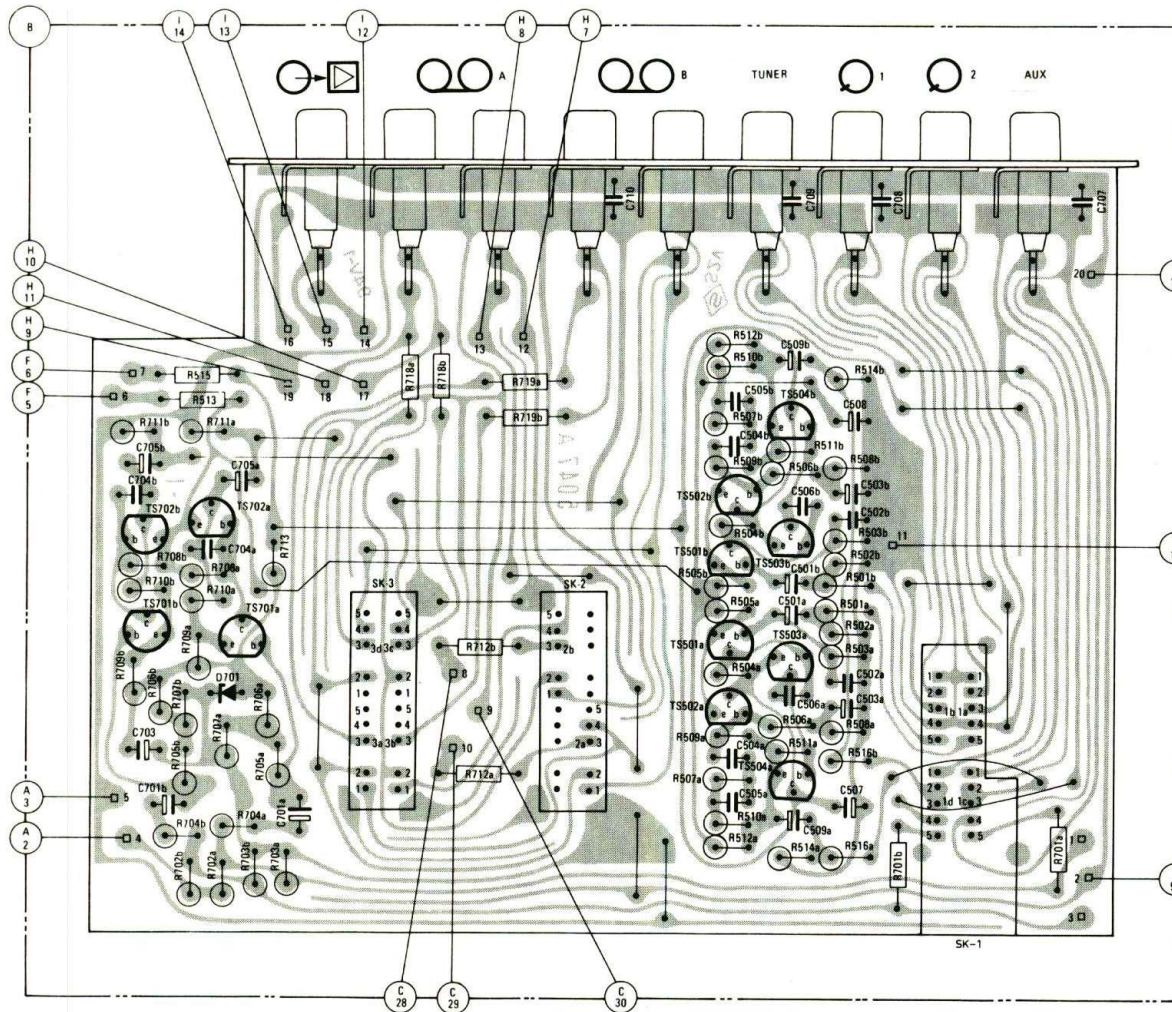
M	TS904b TS903b	TS904a TS903a	TS902a TS902b TS901a TS901b	SK-4	SK-5	SK-6	SK-7	SK-8	M
C	916 910b 911b 912b	911a 910a 908a 915 912a 905a	903a 904a	913b 913a	914a 914b				C
C	909b 909a	907a 907b	908b	905b 906b	904b	903b	901a 901b	902a 902b	C
R	917b-920b	918a-920a 916 912a 917a 914a 913a 909a 908a	906a	907a 902a-905a			921a 921b	923b 924b 924a 923a	R
R	915b 915a 954a 911a	910a 910b-914b	953	909b 906b 908b 907b 902b-905b 951			922b 922a		R



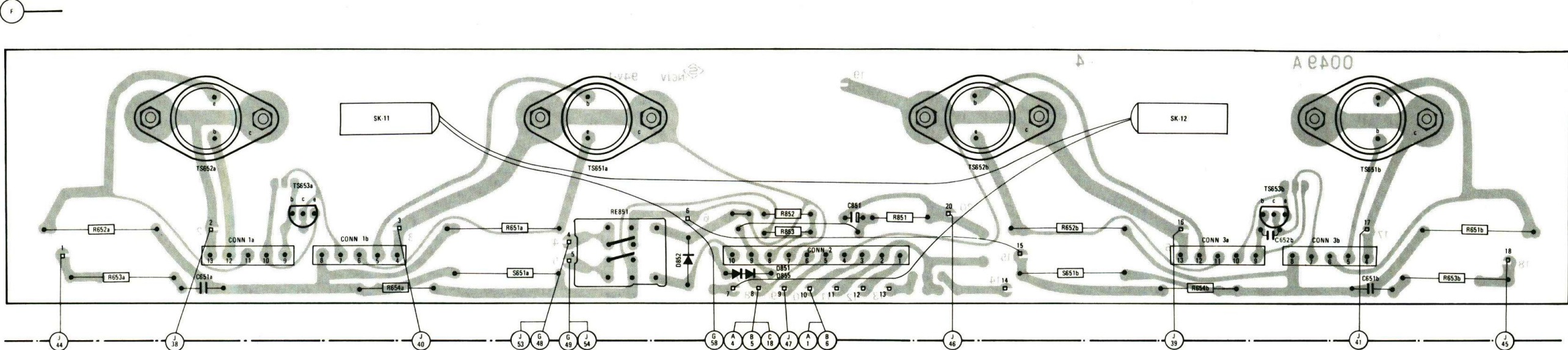
M	TS702b	TS702a	TS502b TS501b TS504b TS503b	M				
M	TS701b	D701	TS701a	SK-3	SK-2	SK-1	M	
C	704b 705b	704a 705a		710	505b 504b 509b 708 506b	508 708 503b	707	C
C					501b 501a 506a 502b			C
R	703 701b	701a			504a 505a 509a 502a 503a 507			R
R	711b 515 513 711a	701a			504b 507b 509b 512b 514b 508b			R
R	704b-710b	704a-710a 713			501b-503b 501a-503a			R
R	702b 702a 703b 703a				504a 507a 509a 512a 514a 508a 516b 516a 701b	701a		R

M	TS607	TS603	D602	TS601	TS606	TS602	D603	TS604	TS605	M
C	615 608		605 601		616 611	602 603 607	604		609	C
C	610		608 613		609	611		608	609	C
R	610 631 615		604 603 605		602 601 606 609 616	608 607 613				R
R	614 623 617		622 612 618		619 611	624 620 621				R

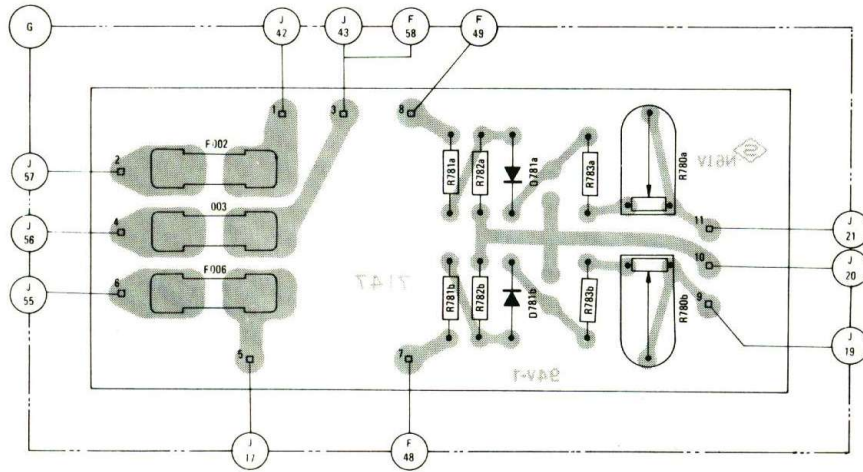
M	TS607	TS603	D602	TS601	TS606	TS602	D603	TS604	TS605	M
C	615 608		605 601		616 611	602 603 607	604		609	C
C	610		608 613		609	611		608	609	C
R	610 631 615		604 603 605		602 601 606 609 616	608 607 613				R
R	614 623 617		622 612 618		619 611	624 620 621				R



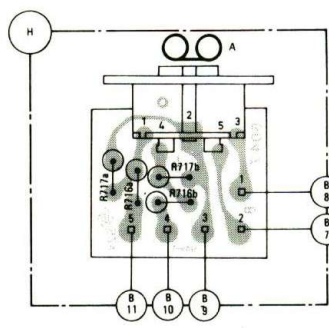
	TS652a	TS653a	SK-11	S651a	TS651a RE851	D852	D851 D855	851	851	TS652b	S651b	SK-12	TS653b	TS651b	M
C	651a													651b	C
R	652a 653a		654a	651a			853 852	851	851	652b	652b	654b	652b	651b	R



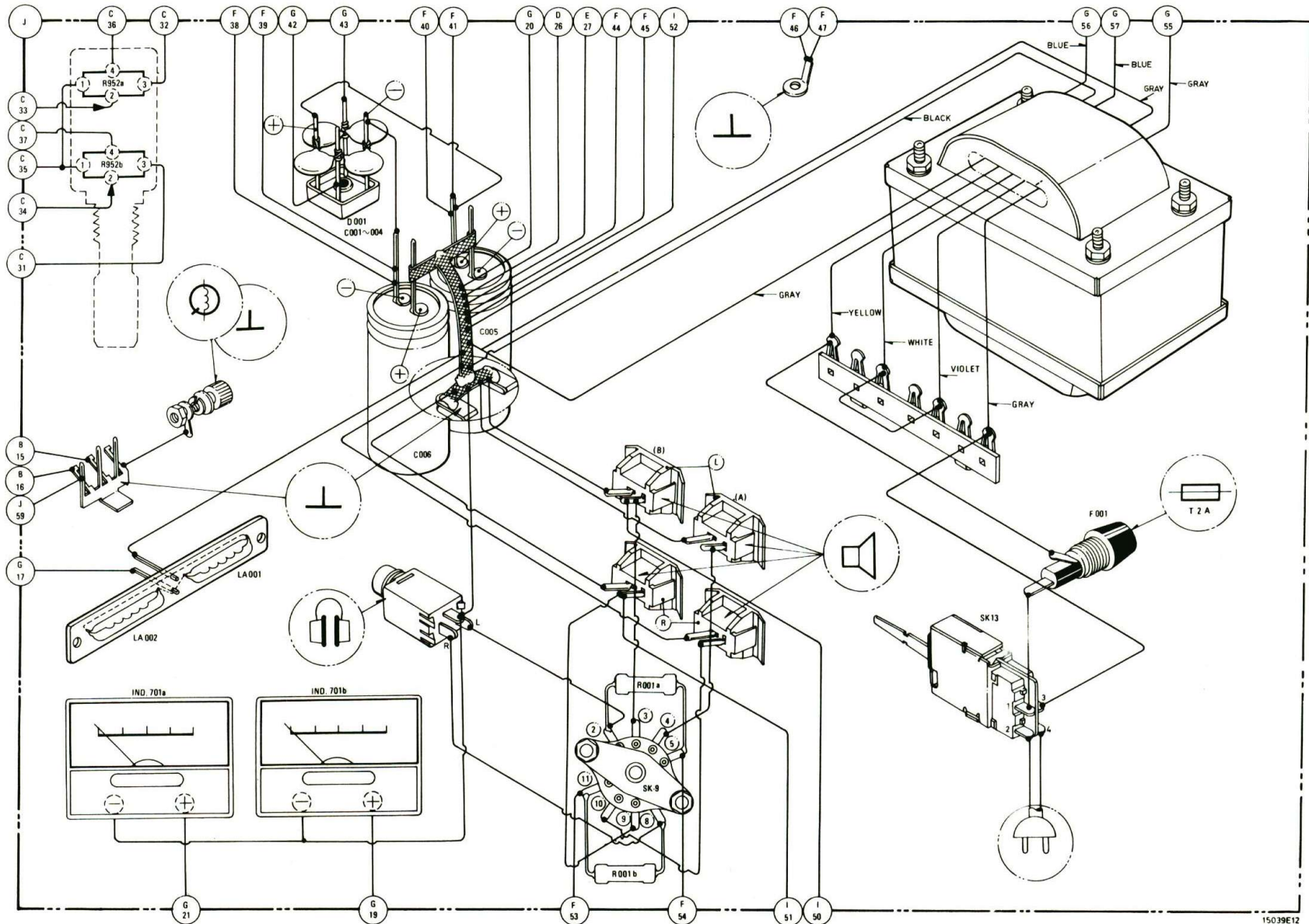
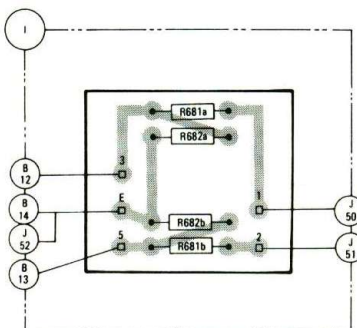
M	F002 F003 F006	D781a D781b	M
R	781a 781b 782a 782b	783a 783b 780a 780b	R



R	717a 716a 717b 716b	R
---	---------------------	---

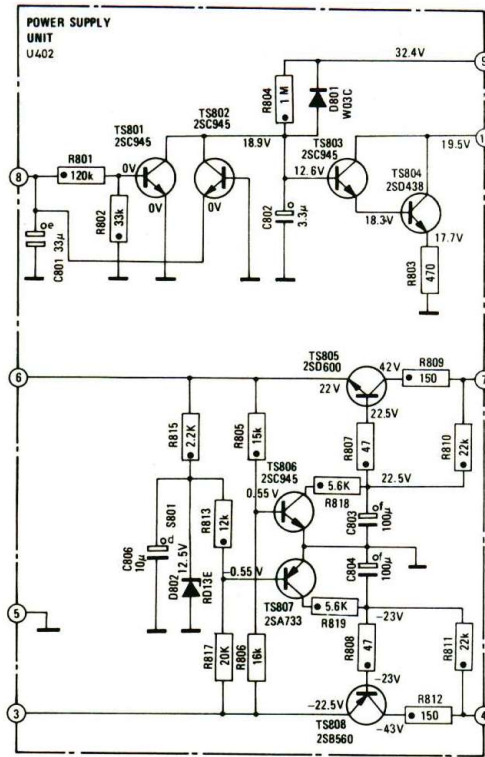


R	681a 682a 682b 681b	R
---	---------------------	---



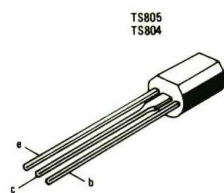
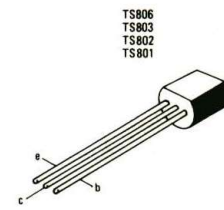
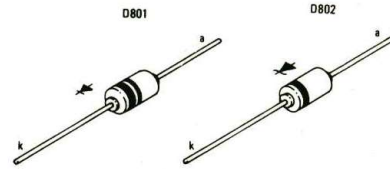
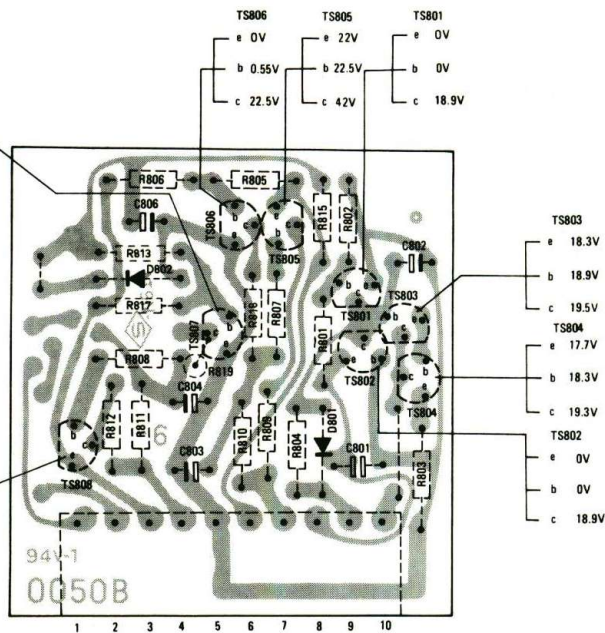
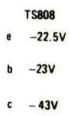
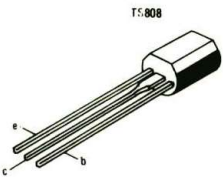
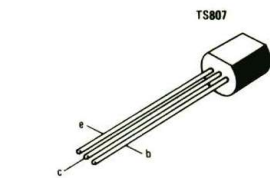
15039E12

M	TS801	TS802	D801	TS803	TS804	M				
M			D802	TS805-TS808		M				
C	801	806	802	803	804	C				
R	801	802	805	804	803	R				
R		815	813	817	806	818	819	807	812	R

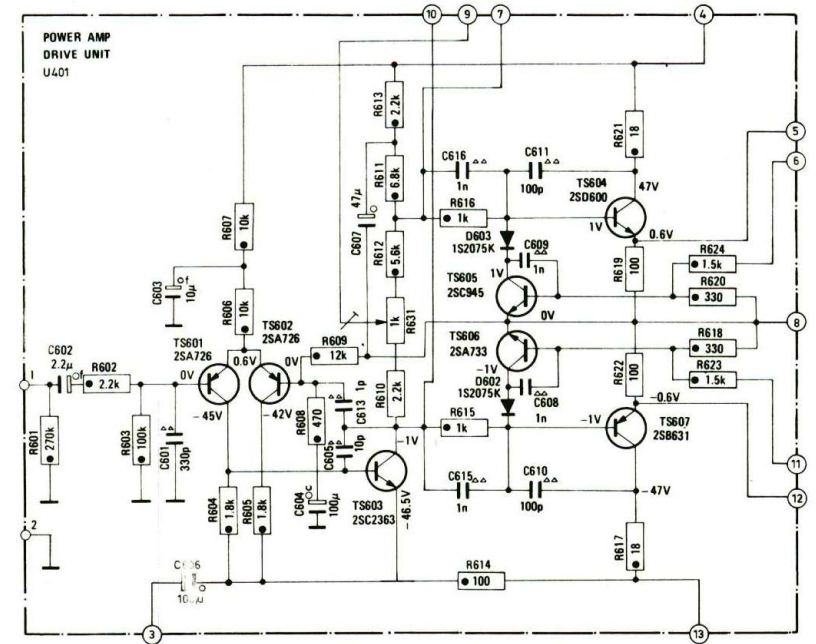


- CARBON RESISTOR E24 SERIES 0.25W 5%
- MINIATURE ELECTROLYTIC CAPACITOR
- MINIATURE BIPOLAR ELECTROLYTIC CAPACITOR

M	TS808	D802	TS807	TS806	TS805	D801	TS801-TS804	M		
C	806	804	803				801	802	C	
R	806	813	805	818	807	815	801	802	R	
R	814	817	808	812	811	819	810	809	804	R

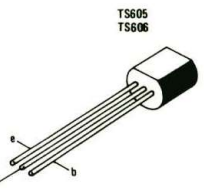
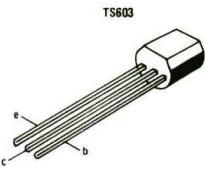
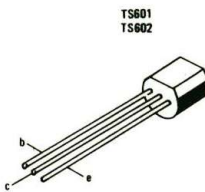
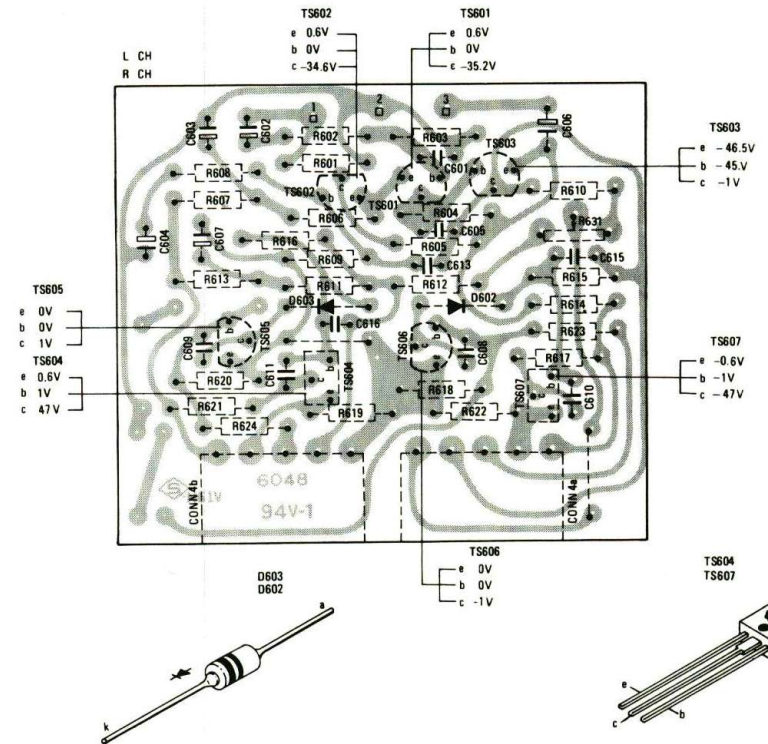


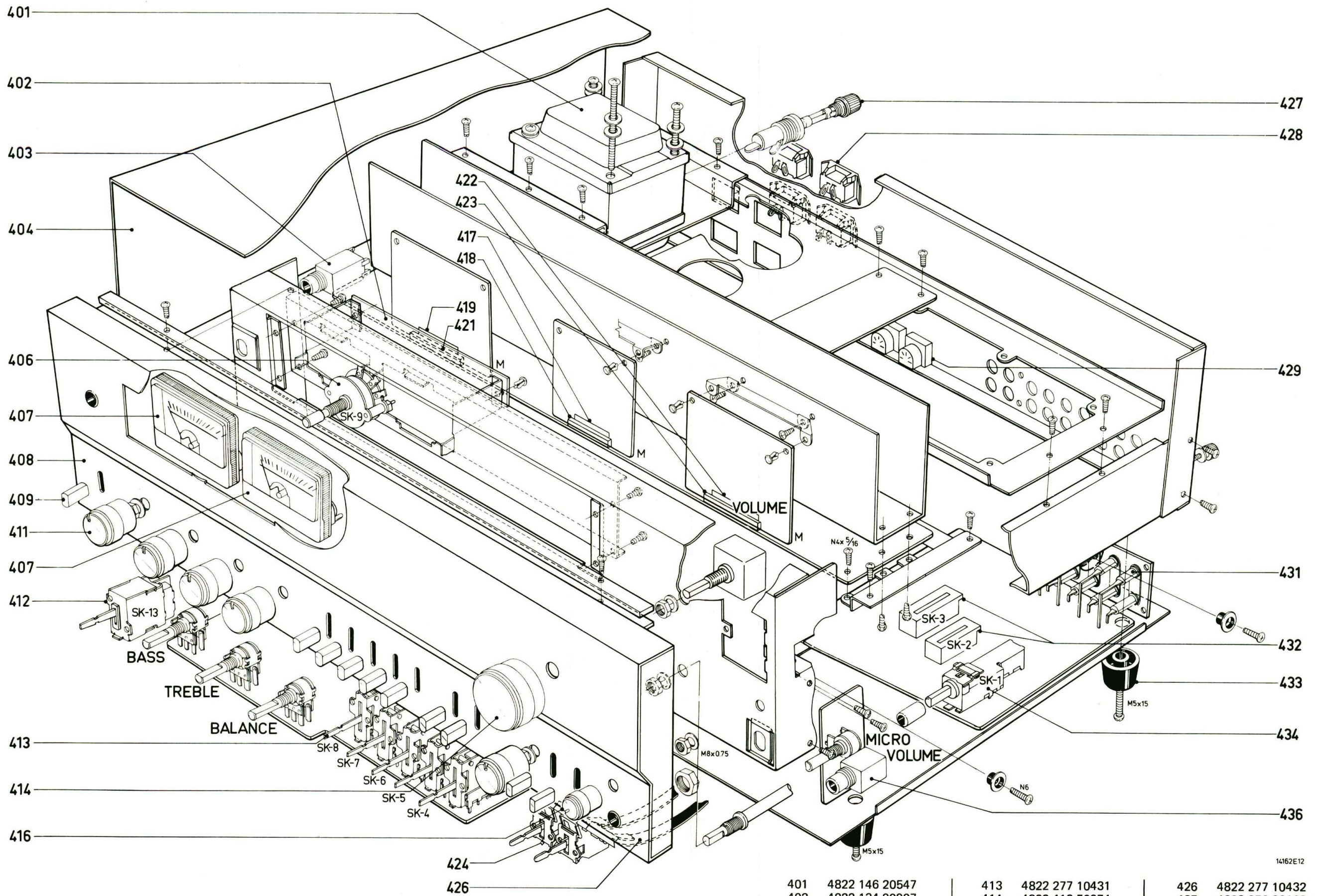
M				D603	TS605	TS604	M									
M		TS601	TS602	TS603	D602	TS606	TS607	M								
C	602	601	603	606	604	605	613	607	615	616	608	611	C			
R									631	615	616		R			
R	601	602	603	604	607	608	609	610	613	614		617	622	618	623	R



- CARBON RESISTOR E24 SERIES 0.25W 5%
- PLATE CERAMIC CAPACITOR
- MINIATURE ELECTROLYTIC CAPACITOR






M	TS605	TS604	D603	TS602	TS606	TS601	D602	TS603	TS607	M						
C	604	607	603	602				601	605	606	615	C				
C			609		611	616		613	608	610		C				
R	613	607	608	616	609	606	601	602	605	603	604	615	631	610	R	
R					621	620	624	611	619	618	612	622	617	623	614	R





401	4822 146 20547	413	4822 277 10431	426	4822 277 10432
402	4822 134 90007	414	4822 413 50974	427	4822 256 30162
403	4822 267 30283	416	4822 413 30747	428	4822 267 30284
404	4822 425 50108	417	4822 265 40134	429	4822 267 40209
406	4822 273 60107	418	4822 265 40131	431	4822 267 50257
407	4822 347 20086	419	4822 267 40262	432	4822 277 10433
408	4822 426 50269	421	4822 267 40259	433	4822 462 71088
409	4822 410 22008	422	4822 267 40262	434	4822 273 80172
411	4822 413 40783	423	4822 267 40259	436	4822 267 30282
412	4822 276 10665	424	4822 277 10449		

14162E12

					
501a-b	2SA942	4822 130 41176	701a-b	Elco lo-leak 0.47 μ F-50V	4822 124 10211
502a-b			702a-b	Cer.cap. 10 nF	4822 121 50582
503a,b	2SC2089	4822 130 41177	751	Elco lo-leak 4.7 μ F-50 V	5322 124 10014
504a,b	2SA942	4822 130 41176	903a-b	Elco lo-leak 1 μ F - 50 V	4822 124 20658
601-602	2SA726F	4822 130 41135	906a-b	Elco 2.2 μ F - 25 V	4822 124 20657
603	2SC2363	4822 130 41208	907a-b	Mylar cap. 33 nF	5322 121 54111
604	BD139	4822 130 40823	908a-b	Mylar cap. 1.8 nF	5322 121 54044
605	BC547	4822 130 44257	909a-b	Mylar cap. 33 nF	5322 121 54111
606	BC557	4822 130 44256	910a-b	Elco lo-leak 1 μ F - 50 V	4822 124 20658
607	BD140	4822 130 40824	912a-b	Elco 2.2 μ F - 50 V	4822 124 20584
651a-b	2SD551	4822 130 41201			
652a-b	2SB681	4822 130 41199	001a-b	Metal res. 390 E - 2 W	5322 116 54401
653a-b	BC547	4822 130 44257	506a-b	Carbon res. 1.1 k Ω - 1/4W	4822 110 60108
701a-b	2SC2089	4822 130 41177	631a-b	Trimptom. 1 k Ω	4822 100 10208
702a-b	2SA942	4822 130 41176	651a-b	Cement res. 0.47 Ω -5 W	5322 113 44174
751	2SC2089	4822 130 41177	653a-b	Cement res. 10 Ω -3 W	4822 112 21054
752	2SA942	4822 130 41176	654a-b	Metal res. 10 Ω -2 W	5322 116 54348
753	2SC2089	4822 130 41177	681a-b	Carbon res. 7.5 k Ω -1/4 W	4822 110 60131
801...803	BC547	4822 130 44257	682a-b	Carbon res. 1.1 k Ω -1/4 W	5322 116 54554
804	2SD438	4822 130 41139	756	Carbon res. 300 Ω -1/4 W	4822 110 60093
805	BD139	4822 130 40823	770	Volumptom. micro 50k Ω	4822 101 30351
806	BC547	4822 130 44257	780a-b	Trimptom. 1 k Ω	4822 100 10225
807	BC557	4822 130 44256	806	Carbon res. 16 k Ω -1/4 W	5322 116 50593
808	BC640	4822 130 41078	817	Carbon res. 20 k Ω -1/4 W	5322 116 54642
901a,b	2SC2089	4822 130 41177	901a-b	Carbon res. 5.1 k Ω -1/4 W	5322 116 54595
902a,b	2SA942	4822 130 41176	904a-b	Carbon res. 3.6 k Ω -1/4 W	4822 110 60122
903a,b	2SC2089	4822 130 41177	921a-b	Carbon res. 5.1 k Ω -1/4 W	5322 116 54595
904a,b	2SA942	4822 130 41176	924a-b	Carbon res. 5.1 k Ω -1/4 W	5322 116 54595
			951a-b	Balance potm. 100 k Ω	4822 102 30278
001	S5VB-20	4822 130 30984	952a-b	Volume potm. 100 k Ω	4822 102 30277
602-603	1S2075	4822 130 31026	953a-b	Treble potm. 100 k Ω	4822 102 30276
701	BZX79-B20	5322 130 34499	954a-b	Bass potm. 100 k Ω	4822 102 30276
781a,b	AA119	4822 130 31012	-Miscellaneous-		
801	BY126	4822 130 41119	RE851	Reed relay	4822 280 20067
802	BZX79-B13	4822 130 34195	SK11-12	Thermal switch	4822 282 40158
851-852	BY126	4822 130 41119	F001	2A slow	4822 253 30025
855	BY126	4822 130 41119	F002-003	6.3 slow	4822 253 30031
			F006	1.6A slow	4822 253 30024
651a-b	Choke coil 3 μ H	4822 157 40148			

(GB)

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

(NL)

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

(F)

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

(D)

Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.

(SF)

Korjatussa laitetta on turvallisuussyistä ehdottomasti eneteltävä oikein ja käytettävä tehtaan määrittämiä alkuperäisvaraosia.

(I)

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

(S)

Säkerhetsbestämmelserna kräver att varje reparation skall utföras korrekt med hänsyn till ursprunglig placering av komponenter, ledningar etc. och med användning af föreskrivna reservdelar.

(DK)

Myndighedernes sikkerheds- og radiostøjbestemmelser kræver, at enhver reparation skal udføres korrekt m.h.t. overholdelse af originalplacering og montering af komponenter, ledningsbundter, etc., og ved anvendelse af de foreskrevne reservedele.

(N)

Sikkerhetsbestemmelser kreves at apparatet blir gjenopprettet til original utførelse og at deler som er identiske med de som er spesifisert, blir benyttet.